Tirunaḷḷāṟu, Tarppāraṇyēcuvarar temple, time of Vīramōhaṉ Kāṭavarāyaṉ, no year

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00132

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00132.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Summary

Western base. Mentions Aḻakiya Nampirāṭṭi, the spouse of Vīramōkaṉ Kāṭavarāyaṉ.

Palaeographic description

Tamil. No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈01〉 **svasti śrī**

〈1〉 vīra-mōkaṉ kāṭava-rāya[ṉ]〈2〉 Aḻakiya-nampirāṭ(ṭi)

Apparatus

〈1〉 kāṭavarāya[n̲] ◇ *kāṭavarāyaṉ* K&V VVG. — 〈1〉 nampirāṭ(ṭi) ◇ K&V; *nampirāṭṭi* VVG.

Translation

〈01〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 Aḻakiya-Nampirāṭṭi, 〈spouse of〉 Vīramōkaṉ Kāṭavarāyaṉ

Commentary

The same two individuals are mentioned in a nearby inscription (Tamil Nadu 131).

Bibliography

Reported in ARIE 1965–66 (ARIE/1965-1966/B/1965-1966/457).

Edited in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2006 (PI 481); re-edited in Vicayavēṇukōpāl 2017 (Tirunaḷḷāṟu 32), with photos.

Translated in Kuppusamy & Vijayavenugopal 2010 (PI 481).

This edition by G. Vijayavenugopal. Revised and curated by Emmanuel Francis, based on photos (N. Ramaswamy, 2016).

Primary

[K&V] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2006. *Pondicherry inscriptions. Part I: Introduction and texts with notes = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Item 481, page 448.

[K] Kuppusamy, Bahour S. & G. Vijayavenugopal. 2010. *Pondicherry inscriptions. Part II: Translation, appendices, glossary and phrases, [and] preface = Putuccēri mānilak kalveṭṭukkaḷ*. Pondichéry: Ecole française d'Extrême-Orient; Institut français de Pondichéry. Item 481, page 209.

[VVG] Vicayavēṇukōpāl, Kō. 2017. *tirunaḷḷāṟu aruḷmikku tarppāraṇyecvarar tirukkōyil kalveṭṭukaḷ*. Tirunaḷḷāru: aruḷmikku Tarppāraṇyecvarar tirukkōyil tēvastānam. Item 32, page 87.

Secondary

ARIE 1965–66. *Annual report on Indian epigraphy for 1965-66*. Edited by Govind Swamirao Gai. n.p. Page 89, appendixes B/1965-1966, item 457.